

Installation / Installation / Instalación / Installation / Montering / Montage / Instalação / Installazione / Instalacja / Instalare / Установка / Установлення

Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond its short-term maximum power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, credit cards, etc, with magnetic coding away from the speaker system to prevent damage caused by the magnets in the speakers.
- When installing the unit, be careful not to damage the diaphragm of the driver.
- The subwoofer is heavy, so attach it firmly to a solid baffle plate or metal board.
- Make a wooden woofer box, of at least 19 mm thickness.

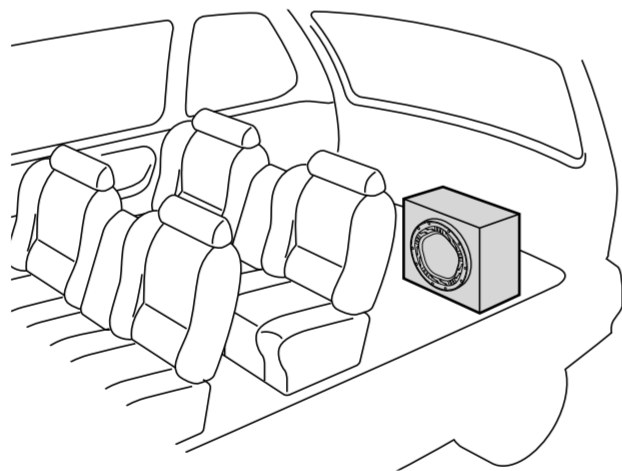
Précautions

- Ne faites pas fonctionner en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à sa puissance maximale à court terme.
- Gardez les cassettes enregistrées, les montres, les cartes de crédit, etc., à codage magnétique à l'écart tout dommage causé par les aimants intégrés dans les haut-parleurs.
- Lorsque vous installez l'appareil, veillez à ne pas endommager le diaphragme de l'excitateur.
- Comme le haut-parleur de graves est lourd, fixez-le sur une planche pour baffle épaisse et robuste ou sur une plaque métallique.
- Construisez un caisson pour le haut-parleur de graves à l'aide de lattes en bois d'une épaisseur d'au moins 19 mm.

Precauciones

- Evite utilizar de forma continuada el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad de potencia de pico máximo.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces cintas grabadas, relojes y tarjetas de crédito, etc., con codificación magnética con el fin de evitar daños causados por los imanes de dichos altavoces.
- Al instalar la unidad, tenga cuidado de no dañar el diafragma del altavoz.
- El altavoz potenciador de graves es pesado. Por tanto, fíjelo firmemente a una placa de baffle sólida y gruesa o a una placa metálica.
- Construya una caja para el altavoz de graves con tablas de madera con un grosor mínimo de 19 mm.

Example / Exemple / Ejemplo / Beispiel / Exempel / Voorbeeld / Exemplo / Esempio / Przykład / Exemplu / Пример / Приклад



Parts list / Liste des composants / Lista de componentes / Teilleiste / Lista över medföljande delar / Onderdelenlijst / Lista de peças / Elenco dei componenti / Spis części / Lista componentelor / Комплектующие детали / Складники



Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Bänder, Zugfedern oder Kreditkarten u. ä. mit Magnetcodierung vom Lautsprechersystem fern, um mögliche Schäden durch den Magneten im Lautsprecher zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, die Membran beim Einbau des Geräts nicht mit den Händen oder einem Werkzeug zu beschädigen.
- Der Tiefsttonlautsprecher ist schwer. Befestigen Sie ihn daher sorgfältig an einer massiven, dicken Schallwand oder Metallplatte.
- Bauen Sie ein Gehäuse für den Tieftöner und verwenden Sie dazu Holzplatten mit einer Stärke von mindestens 19 mm.

Försiktighetsåtgärder

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av.
- Håll band, klockor och kreditkort med magnetisk kodning borta från högtalarsystemet för att undvika skador från magneterna i högtalarna.
- Var försiktig när du installerar enheten så att du inte skadar membranet med dina händer eller verktyg.
- Subwoofern är tung, därför ska du tänka på att fästa den ordentligt på en tjock baffelbräda eller metallskiva.
- Bygg en wooferlåda av träfiberplattor, minst 19 mm tjocka.

Voorzorgsmaatregelen

- Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijft.
- Houd cassettes met opnames, horloges en magnetisch gecodeerde kredietkaarten uit de buurt van de luidsprekers om beschadiging door de luidsprekermagneten te vermijden.
- Let erop dat het membraan bij het installeren niet door aanraking of gereedschap wordt beschadigd.
- De subwoofer is zwaar en moet daarom stevig worden bevestigd op een dikke houten of metalen plaat.
- Maak een behuizing voor de woofer met houten panelen van minstens 19 mm dik.

Precauções

- Não utilize o sistema de altifalantes continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Guarde as cassetes gravadas, os relógios, os cartões de crédito, etc. com código magnético longe dos altifalantes para evitar os danos provocados pelos imanes dos altifalantes.
- Quando instalar a unidade, tenha cuidado para não danificar o diafragma com as mãos ou a ferramenta.
- O subwoofer é pesado, por isso monte-o numa superfície estável e resistente ou numa placa de metal.
- Construa uma caixa de altifalante de graves, utilizando pranchas de madeira com, pelo menos, 19 mm de espessura.

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- Tenere lontano dal sistema dei diffusori nastri registrati, orologi, carte di credito e altri oggetti con codici magnetici per evitare possibili danni causati dai magneti dei diffusori.
- Quando si installa l'apparecchio, fare attenzione a non danneggiare la membrana con le mani o altri oggetti.
- Il subwoofer è pesante, installarlo quindi saldamente su un pannello acustico o una piastra di metallo spessa e stabile.
- Costruire un alloggiamento per il woofer utilizzando tavolette di legno di spessore pari ad almeno 19 mm.

Środki ostrożności

- Nie należy używać systemu głośnikowego przy mocy wyjściowej w sposób ciągły przekraczającej jego wydajność.
- Ponieważ magnesy znajdują się wewnątrz głośników mogą uszkodzić nagrane taśmy, zegarki, karty kredytowe i inne przedmioty z funkcjami zapisu magnetycznego, nie wolno umieszczać wyżej wymienionych przedmiotów w pobliżu głośników.
- Montując sprzęt, należy uważać, aby ręką lub narzędziami nie uszkodzić membrany.
- Subwoofer jest ciężki, dlatego należy starannie przymocować go do trwałej, grubej przegrody lub metalowej płyty.
- Obudowę woofera należy wykonać z drewnianych płyt o grubości co najmniej 19 mm.

Măsuri de siguranță

- Nu utilizați în mod continuu sistemul de difuzoare peste capacitatea sa de tratare a puterii maxime pe termen scurt.
- Păstrați benzile înregistrate, ceasurile, cardurile de credit etc., cu partea magnetică departe de sistemul de difuzoare pentru a împiedica deteriorarea cauzată de magnetii din difuzoare.
- Când instalați unitatea, aveți grijă să nu deteriorați diafragma membranei.
- Subwoofer-ul este greu, deci trebuie fixat ferm de o placă acustică solidă sau de o placă metalică.
- Construiți o boxă pentru difuzorul de frecvențe joase din lemn cu o grosime de cel puțin 19 mm.

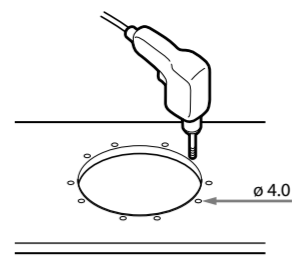
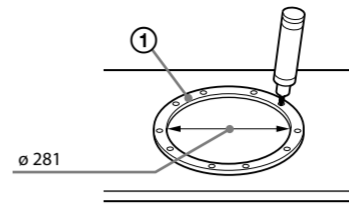
Меры предосторожности

- Не допускайте продолжительной подачи нагрузки на акустическую систему, превышающей ее пиковую мощность.
- Во избежание размагничивания храните записанные кассеты, часы, кредитные карточки и другие устройства, использующие магнитное кодирование, подальше от акустической системы.
- При установке устройства следите за тем, чтобы не повредить диафрагму громкоговорителя.
- Низкочастотный громкоговоритель тяжелый, поэтому его надо прикреплять прочно к массивной толстой перегородке или к металлической пластине.
- Сделайте корпус для низкочастотного громкоговорителя, используя деревянные доски толщиной не менее 19 мм.

Заходи безпеки

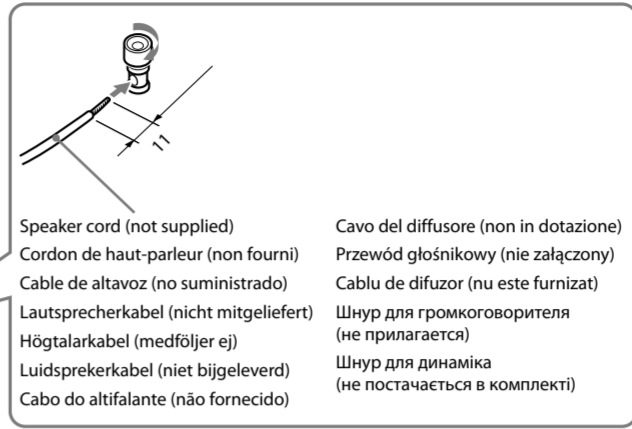
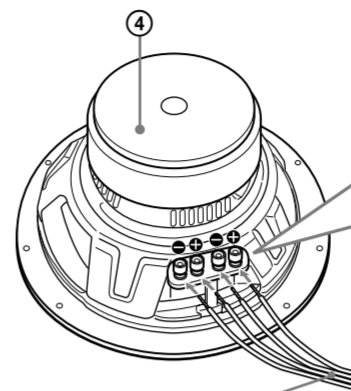
- Не допускайте тривалого подання на систему динаміків навантаження, яке перевищує її пікову потужність.
- Щоб уникнути розмагнічування, зберігайте записані касети, годинники, кредитні картки та інші пристрої, які використовують магнітне кодування, подалі від системи динаміків.
- Під час установлення пристрою стежте за тим, щоб не пошкодити мембрану руками або інструментами.
- Низькочастотний динамік важкий, тому його необхідно надійно прикріплювати до масивної товстої перегородки або металічної пластини.
- Зробіть скриньку для динаміка, використовуючи дерев'яні дошки товщиною не менше 19 мм.

1



Unit: mm
Unité : mm
Unidad: mm
Einheit: mm
Eenheid: mm
Unità: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm
Единица: мм
Единиці: мм

2



Speaker cord (not supplied)
Cordon de haut-parleur (non fourni)
Cable de altavoz (no suministrado)
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)
Högtalarkabel (medföljer ej)
Luidsprekerkabel (niet bijgeleverd)
Cabo do altifalante (não fornecido)

Cavo del diffusore (non in dotazione)
Przewód głośnikowy (nie załączony)
Cablul de difuzor (nu este furnizat)
Шнур для громкоговорителя (не прилагается)
Шнур для динамика (не поставляется в комплекте)

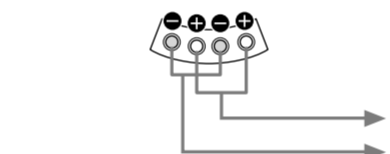
Unit: mm
Unité : mm
Unidad: mm
Einheit: mm
Eenheid: mm
Unità: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Unitate: mm
Единица: мм
Единиці: мм

Red ring: ●
Black ring: ●
Bague rouge : ●
Bague noire : ●
Anillo rojo: ●
Anillo negro: ●
Roter Ring: ●
Schwarzer Ring: ●
Röd ring: ●
Svart ring: ●
Rode ring: ●
Zwarte ring: ●

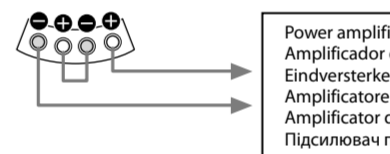
Anel vermelho: ●
Anelo rosso: ●
Anello nero: ●
Czerwony pierścien: ●
Czarny pierścien: ●
Inel rosu: ●
Inel negru: ●
Красное кольцо: ●
Черное кольцо: ●
Червоне кільце: ●
Чорне кільце: ●

When making a parallel connection (Speaker impedance is 2 Ω)
Connexion parallèle (impédance du haut-parleur 2 Ω)
Al realizar una conexión en paralelo (la impedancia del altavoz es de 2 Ω)
Bei Parallelschaltung (Lautsprecherimpedanz 2 Ω)
Vid parallellkoppling (Högtalarimpedansen blir 2 Ω)
Aansluiten in parallel (luidsprekerimpedantie 2 Ω)
Ao fazer uma ligação em paralelo (a impedância do altifalante é de 2 Ω)
Quando si effettua un collegamento in parallelo (impedenza diffusore 2 Ω)
Przy podłączeniu równoległym (impedancja głośnika wynosi 2 Ω)
Când efectuați o conexiune paralelă (impedanța difuzorului este 2 Ω)
При осуществлении параллельного подсоединения (при полном сопротивлении громкоговорителя 2 Ом)
Паралельне з'єднання (Імпеданс динаміка 2 Ω)

When making a serial connection (Speaker impedance is 8 Ω)
Connexion en série (impédance du haut-parleur 8 Ω)
Al realizar una conexión en serie (la impedancia del altavoz es de 8 Ω)
Bei Serienschaltung (Lautsprecherimpedanz 8 Ω)
Vid seriekoppling (Högtalarimpedansen blir 8 Ω)
Aansluiten in serie (luidsprekerimpedantie 8 Ω)
Ao fazer uma ligação em série (a impedância do altifalante é de 8 Ω)
Quando si effettua un collegamento seriale (impedenza diffusore 8 Ω)
Przy podłączeniu szeregowym (impedancja głośnika wynosi 8 Ω)
Când efectuați o conexiune serială (impedanța difuzorului este 8 Ω)
При осуществлении последовательного подсоединения (при полном сопротивлении громкоговорителя 8 Ом)
Послідовне з'єднання (Імпеданс динаміка 8 Ω)

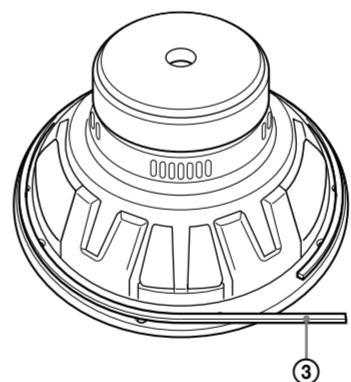


Power amplifier/Amplificateur de puissance/
Amplificador de potencia/Endverstärker/Effektförstärkare/
Eindverstärker/Amplificador de potencia/
Amplificatore di potenza/Wzmacniacz mocy/
Amplificator de putere/Усилитель мощности/
Підсилювач потужності

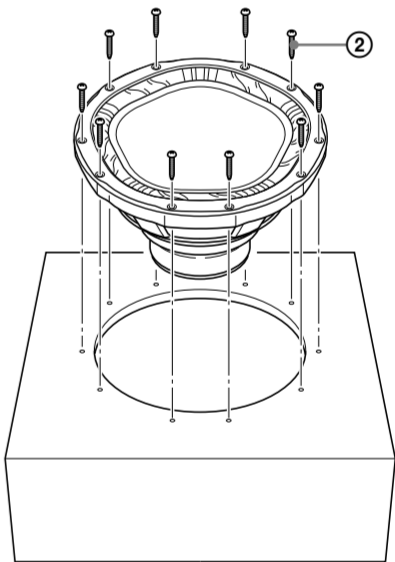


Power amplifier/Amplificateur de puissance/
Amplificador de potencia/Endverstärker/Effektförstärkare/
Eindverstärker/Amplificador de potencia/
Amplificatore di potenza/Wzmacniacz mocy/
Amplificator de putere/Усилитель мощности/
Підсилювач потужності

3



4



Connections / Connexions / Conexiones / Anschluss / Anslutningar / Aansluitingen / Ligações / Collegamenti / Połączenia / Conexiuni / Подсоединение / Підключення

